

01/2012

Mod: TPG3-15

Production code: TP15/JG



Diamond
catering equipment



Gaswärme-Institut e. V.
Essen

Gaswärme-Institut e. V. Postfach 27 01 52 · 45342 Essen

Nayati S.A. BDS N.V.
Mr. Ch. Demoulin
Avenue de l'Ecuyer 39
B-1640 Rhode ST. Genèse

RESEARCH AND DEVELOPMENT
GAS - TECHNICIANS - TRAINING
DVGW - TEST LABORATORY AND
AUTHORITY FOR INDUSTRIAL
UTILIZATION OF GAS
CERTIFICATION BODY

Hafenstraße 101 · 45356 Essen
Telefon (02 01) 36 18-0

Referer

Mr. Elspaß

Telephone:

+49 (0) 201 36 18-165

Your reference

Your letter of

Our reference

139956 K2009 EI/SV

Date

September 30, 2009

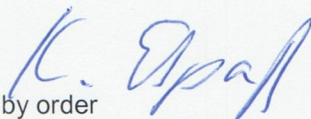
Surveillance of the gas appliances of Nayati

Dear Mr. Demoulin

Enclosed you will find our test reports concerning the surveillance of the gas appliances of Nayati as well as our invoice.

We forwarded a copy of these reports to the DVGW CERT GmbH, Josef-Wirmer-Straße 1 - 3, D-53123 Bonn.

Yours faithfully,
GASWÄRME-INSTITUT E. V. ESSEN


by order
Grad.-Eng. K. Elspaß



Ø DVGW CERT GmbH

Control test report

CE-0085BN0485

Distributer (Model) GAMATECH AG, Illnau/Zürich (TP(-JG)-...)

Test specification(s):	DIN EN 203-1 (01.07.1996) DIN EN 203-1/A2 (01.06.1999)
Ref. no. - type test report(s)	139956T0/14479
Ref. no. - surveillance report(s):	139956 K2009
Control visit at / on:	B-7110 La Louviere (Houdeng-goeignies)/ 25.09.2009

Surveillance measures carried out:

Sample data	Type TP12-G		
Test parameters	Notes / Measurement values	Result:	
		o.k.	Not o.k.
Marking and warning(s) available and OK ?		X	
Installation/operation manual in compliance with the type test documentation ?			X
Components in compliance with the type test documentation ?		X	
Gas circuit in compliance with the technical drawing ?		X	
Position of the gas connection in compliance with the technical drawing ?		X	
Accessible constructional parts free from sharp edges and corners ?		X	
Distance between the top of the burner and the heat exchanger surface in compliance with the technical drawing ?		X	
Burner, ignition and main burner nozzle in compliance with the technical drawing ?		X	
Basic measurements in compliance with the technical drawing ?	Modified Frontplate, modified fatsampling-drawer		X

(Test parameters - information on test(s) carried out, e.g. construction details, dimensional tolerance, design, nature, examination of drawings, material documentation, equipment parts, product documentation, marking, leak tightness testing, strength test, functional test, self-monitoring)

Further notes:

The manuals are not corresponding with the test report

New authorized representative:
Nayati Europe
s.a. BDS n.v
39 Avenue de l'Ecuyer
B-1640 Rhode Saint Genèse

2009-09-30

M. Brüggemann

Date:

Name of examiner (printed letters)

Signature:



Control test report

in accordance with Annex II of the EC Gas Appliances Directive (90/396/EEC)
 and Annex IV of the EC Boiler Efficiency Directive (92/42/EEC), if applicable

Surveill. deadline: 12.09.2008

Reg. no.: CE-0085BN0485
Surveill. ref. no.: 00-0282-GEW
Cert. ref. no.: 02-1201-GEE

Certificate holder: PT NAYATI INDONESIA
 Jl. Raya Terboyo No. 15
 50112 Semarang

Production site: PT NAYATI INDONESIA, Semarang
Surveillance lab.: GWI
Surveillance type: Kontrollprüfung jährlich

Product type 2109 - Brat-/Grill-/Griddleplatte
Product: Griddleplatte
Model: TP(-JG)-...

Surveillance measures carried out

- ☒ Visual product inspection (construction details, dimensions, nature)
- ☒ Examination of the drawings / product documentation / material documentation / equipment parts
- ☒ Checking the marking
- ☐ Functional test at the manufacturer's test bed
- ☐ Control of self-monitoring
- ☐ Identity/identities of materials checked
- ☐ 1 Samples taken / number of samples
- ☐ Measurement results and/or details are attached.
- ☐ Other

Result of the test measure(s)

- ☐ No non-conformities and defects were found
- ☐ Non-conformities identified at the last control test were corrected
- ☐ This control test report confirms the accordance of the product under surveillance with the certified type.
The product has not changed as compared to the type last certified.
- ☐ Production of the certified product is continued unchanged.
- ☐ There has been no change in the test specifications on which the certification was based.

Non-conformities with the specifications on which the certification is based were found:

- ☐ Safety-related defects
- ☒ Non-safety related defects
- ☐ Minor defects; they will be checked as part of the next control test until:
- ☐ The product no longer complies with the applicable test specifications mentioned below. The certification must be modified based on supplementary testing.

The control test could not be carried out because the product:

- ☐ Is not yet produced
- ☐ Is currently not in stock because of just-in-time production; it will probably be available from:
- ☐ It is no longer produced and sold

Notes (especially details regarding non-conformities):

See next page.

2009-09-30 Grad.- Eng. M. Kronenberger
Date, signature of the laboratory

Check note of certification body

Kontrollprüfbericht

CE-0085BN0485

Vertreiber (Modell): GAMATECH AG, Illnau/Zürich (TP(-JG)-...)

Prüfgrundlage(n):	DIN EN 203-1 (01.07.1996) DIN EN 203-1/A2 (01.06.1999)
AZ - Baumusterprüfbericht(e):	139956T0/14479
AZ – Überwachungsprüfbericht (e):	139956 K2009
Kontrollbesuch in / am:	B-7110 La Louviere (Houdeng-goegnies)/ 25.09.2009

Durchgeführte Überwachungsmaßnahmen:

Angaben zum Prüfmuster: (Seriennummer, Charge o. ä.)	Typ TP 12-G		
Prüfparameter	Bemerkungen / Messwerte	Ergebnis:	
		i. O.	Nicht i. O.
Kennzeichnung und Warnhinweise ?		X	
Aufstellungs-/Bedienungsanleitung ?			X
Ausrüstungsteile in Übereinstimmung mit Unterlagen ?		X	
Gaswegeverlauf in Übereinstimmung mit Zeichnung ?		X	
Gasanschlussgewinde, lehrenhaltig ?		X	
Keine scharfen Kanten an zugänglichen Teilen ?		X	
Abstand Brenner-Oberkante zur Wärmetauscherfläche in Übereinstimmung mit Zeichnung ?		X	
Brenner sowie Zünd- und Hauptbrennerdüsen in Übereinstimmung mit Zeichnung ?		X	
Grundmaße in Übereinstimmung mit Zeichnung ?	geänderte Frontpartie, geänderte Fettauffangschublade		X

(Prüfparameter –Angaben zu der/den durchgeführten Prüfung/en z.B. Konstruktionsdetails, Maßtoleranzen, Aufbau, Beschaffenheit, Zeichnungsprüfung, Werkstoffnachweise, Ausrüstungsteile, Produktunterlagen, Kennzeichnung, Dichtigkeitsprüfung, Festigkeitsprüfung, Funktionsprüfung, Eigenüberwachung, usw.)

Weitere Bemerkungen:

Die Anleitungen stimmen nicht mit dem Prüfbericht überein.

Neuer Bevollmächtigter:
Nayati Europe
s.a. BDS n.v
39 Avenue de l'Ecuyer
B-1640 Rhode Saint Genèse

30.09.2009
Datum:

M. Brüggemann
Name des Prüfers (Druckbuchstaben)

Unterschrift:



Kontrollprüfbericht

gemäß Anhang II der EG-Gasgeräte-Richtlinie (90/396/EWG)
sowie ggf. Anhang IV der EG-Wirkungsgrad-Richtlinie (92/42/EWG)

ÜW-Frist: 12.09.2008

Reg.-Nr.: CE-0085BN0485

Zertifikatinhaber: PT NAYATI INDONESIA
Jl. Raya Terboyo No. 15
50112 Semarang, INDONESIEN

AZ ÜW: 00-0282-GEW

AZ Zert.: 02-1201-GEE

Fertigungsstätte: PT NAYATI INDONESIA, Semarang

ÜW-Labor: GWI

ÜW-Art: Kontrollprüfung jährlich

Produktart: 2109 - Brat-/Grill-/Griddleplatte

Produkt: Griddleplatte

Modell(e): TP(-JG)-...

Durchgeführte Überwachungsmaßnahmen

- ☒ Sichtprüfung des Produktes (Konstruktionsdetails, Maße, Beschaffenheit)
- ☒ Prüfung der Zeichnungen / Produktunterlagen / Werkstoffnachweise / Ausrüstungsteile
- ☒ Überprüfung der Kennzeichnung
- ☐ Funktionstest auf Herstellerprüfstand
- ☐ Kontrolle der Eigenüberwachung
- ☐ Werkstoffidentität(en) überprüft
- ☐ 1 Proben entnommen / Anzahl
- ☐ Messergebnisse bzw. detaillierte Angaben sind als Anlage beigelegt.
- ☐ Sonstiges

Ergebnisse der Prüfungsmaßnahme(n)

- ☐ Abweichungen und Mängel wurden nicht festgestellt.
- ☐ Abweichungen der letzten Kontrollprüfung wurden behoben.
- ☐ Mit diesem Kontrollprüfbericht wird die Übereinstimmung des überwachten Produktes mit dem zertifizierten Baumuster bestätigt. Das Produkt wurde gegenüber dem letzten zertifizierten Baumuster nicht verändert.
- ☐ Die Produktion des zertifizierten Produktes wird unverändert fortgesetzt.
- ☐ Die der Zertifizierung zu Grunde gelegten Prüfgrundlagen haben sich nicht geändert.

Es wurden Abweichungen von den der Zertifizierung zugrunde liegenden Voraussetzungen festgestellt:

- ☐ Sicherheitstechnische Mängel
- ☒ Nicht sicherheitstechnische Mängel
- ☐ Geringfügige Mängel; Überprüfung erfolgt im Rahmen der nächsten Kontrollprüfung bis zum:
- ☐ Das Produkt entspricht nicht mehr den heute geltenden u. g. Prüfgrundlagen. Eine Änderung der Zertifizierung aufgrund einer Ergänzungsprüfung ist erforderlich.

Die Kontrollprüfung konnte nicht durchgeführt werden, da das Erzeugnis:

- ☐ Noch nicht hergestellt wird.
- ☐ Wegen auftragsbezogener Herstellung zur Zeit nicht am Lager ist; voraussichtlich verfügbar ab:
- ☐ Die Produktion und der Vertrieb zwischenzeitlich eingestellt wurde.

Bemerkungen (insbesondere Begründungen von Abweichungen):

Siehe umseitig.

30.09.2009, Dipl.-Ing. M. Kronenberger

Datum, Unterschrift des Labors

Prüfvermerk der Zertifizierungsstelle